

PA digitale Gara n. 15/2021 (accordo quadro)
PA digitale Gara NT Roma n. 22/2021 (presente affidamento)

OGGETTO: Affidamento singolo appalto per traduzioni EN – IT e IT-EN per la traduzione testi (EPALE), basato sull'accordo quadro stipulato il 17.09.2021 ai sensi dell'art. 54 comma 3 del d.lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. relativo ai servizi di traduzione testi e interpretariato per la durata di trenta (30) mesi.

[CIG originario: 8845142A14] – CIG derivato: ZF03364E8A - CUP B59E19000020007

Determina di affidamento e impegno di spesa

Missione: Ricerca e innovazione
Programma 2: programmi comunitari e collaborazioni internazionali
Classificazione: COFOG: 09.7
Descrizione: R&S per l'istruzione (esclusa la ricerca di base)
UPB 113.2953 "interpretariato e traduzioni" - voce piano dei conti integrato
Voce del piano dei conti integrato: U.1.03.02.11.001

IL DIRETTORE GENERALE

DATO ATTO che, dal 01 settembre 2012, ai sensi dell'art. 19, comma 1, del D. L. n. 98/2011, convertito, con modificazioni, dalla L. 111/2011, è stata soppressa l'Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica (ANSAS) e ripristinato l'Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa (INDIRE) quale Ente di Ricerca dotato di autonomia scientifica, finanziaria, patrimoniale, amministrativa e regolamentare e articolato in tre nuclei territoriali;

VISTO lo Statuto INDIRE, approvato con Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 13 del 20/10/2017, e pubblicato sul sito istituzionale il 10/01/2018;

VISTA la Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 68 del 28 ottobre 2020 con cui, a decorrere dal 01 novembre 2020, il Dott. Flaminio Galli è nominato Direttore Generale dell'Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa, per la durata di un quinquennio;

VISTO il D.lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e, in particolare, l'art. 54, comma 3;

VISTO l'art. 1 comma 2, lett. a), del D.L. n. 76/2020 (convertito con Legge n. 120/2020);

PRESO ATTO che con decreto di stipula del Direttore Generale n. 29320 del 14/09/2021 è stato sottoscritto, con firma digitale, il contratto di accordo quadro per l'affidamento dei servizi di traduzione e interpretariato per la durata di 30 mesi con la società Arkadia Translations S.r.l. C.F. E P.IVA 02717560169;

VISTA la nota del RUP ns. protocollo n. 30967 del 27/09/2021 con la quale sono state indicate le linee guida operative relative all'accordo quadro in oggetto;

VISTO il Grant agreement 2018-2319 ns prot. 32231 del 30.10.2018 relativo alla realizzazione del progetto EPALE ed il relativo emendamento ns prot. 39605 del 01.12.2020 attraverso il quale è stata formalizzata l'estensione della durata del progetto fino al 31.03.2022;

INDIRE

Codice fiscale 80030350484
Posta elettronica certificata: indire@pec.it
Codice IPA: UF46QB

PRESO ATTO dell'offerta economica della società Arkadia Translations S.r.l. e dei prezzi unitari offerti in sede di gara (segnatamente per la traduzione EN – IT e IT- EN € 14,00 IVA esclusa a cui è applicata la maggiorazione del 15% per l'urgenza);

VISTA la richiesta di cui allegato B, avanzata dal responsabile di progetto, di provvedere all'acquisizione dei servizi di traduzioni di testi dall' EN – IT e IT-EN con l'ordine come di seguito specificato:

- EN - IT di 225 cartelle (€14,00 a cartella + maggiorazione del 15%);
- IT - EN per n. 71 cartelle (€14,00 + maggiorazione del 15%).

RILEVATO che il suddetto modulo B (n.226 del 08/10/2021), debitamente compilato e inserito digitalmente su PA Digitale, ha compiuto tutto l'iter procedimentale, con il quale è stata verificata la sussistenza della necessaria copertura finanziaria sul capitolo di spesa 113.2953 "Interpretariato e traduzione", voce del piano dei conti integrato U.1.03.02.11.001- **CUP** B59E19000020007 dell'Esercizio Finanziario 2021 ed acquisita l'autorizzazione a procedere da parte del Direttore Generale (atto finale nr. 235 del 08/10/2021).

CONSIDERATO che, in base al preventivo specificamente acquisito per il presente appalto derivato (ns. prot. n. 30743 del 22/09/2021 – **All. 1**), l'importo complessivo dell'affidamento in oggetto è pari ad € 4.765,60 IVA esclusa (€ 14,00 x n. 296 cartelle e comprensivo di €621,60 relativo all'applicazione del 15% di maggiorazione);

DATO ATTO che nel caso di specie, il contratto derivato si perfezionerà esclusivamente mediante sottoscrizione e contestuale invio mediante PEC del buono d'ordine sottoscritto con firma digitale alla società Arkadia Translations S.r.l. (**All. 2**);

ACQUISITO il seguente codice identificativo gara in modalità **SMART CIG: ZF03364E8A**;

VISTO Documento Unico di Regolarità Contributiva on line in corso di validità della Arkadia Translations S.r.l., rif.to ns. prot. n. 30551/2021 del 22/09/2021, con scadenza il 13/01/2022 (**All. 3**);

DECRETA

- di approvare e firmare digitalmente l'allegato buono d'ordine da trasmettersi mediante PEC all'operatore economico;
- di impegnare a favore della società **Arkadia Translations S.r.l.** l'importo complessivo di €5.814,03 (inclusa I.V.A. 22% e maggiorazione per l'urgenza al 15%) Missione: Ricerca e innovazione - Programma 2: "programmi comunitari e collaborazioni internazionali"- Classificazione: COFOG 09.7 R&S per l'istruzione (esclusa ricerca di base) UPB 113.2953 "interpretariato e traduzioni" Voce del piano dei conti integrato: U.1.03.02.11.001 - CUP B59E19000020007 Esercizio Finanziario 2021;

- di trasmettere una copia del presente decreto al Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo per gli adempimenti di propria competenza;
- di dare atto che il presente decreto diverrà esecutivo solo al momento dell'apposizione del visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria da parte del Dirigente Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo.

Visto

Il Funzionario dell'Ufficio Affari Generali e Servizi giuridico-amministrativi

Valentina Cucci

IL DIRETTORE GENERALE

Flaminio Galli

Visto

Il Funzionario del Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria

Il Dirigente del Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo

Francesca Fontani

Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del T.U. 445/2000 e del D.Lgs 82/2005 e rispettive norme collegate, il quale sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa.

VC/bc